ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 12 Μαΐου 2005 (17.05)
(OR. en)

8910/05

PESC 386
RELEX 223
COAFR 75
FIN 160

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της :	Γραμματείας του Συμβουλίου
προς :	τις αντιπροσωπίες
αριθ. πρότ. Επιτρ. :	COM(2005) 180 τελικό
Θέμα :	Σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων που εμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία και παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο στο πλαίσιο της σύγκρουσης στην περιοχή του Νταρφούρ στο Σουδάν

Επισυνάπτεται για τις αντιπροσωπίες σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων, όπως συμφωνήθηκε από την Ομάδα Συμβούλων Εξωτερικών Υποθέσεων στις 12 Μαΐου 2005.

Σχέδιο

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων που εμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία και παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο στο πλαίσιο της σύγκρουσης στην περιοχή του Νταρφούρ στο Σουδάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :
τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60, 301 και 308,
την κοινή θέση 2005/xxx/ΚΕΠΠΑ, της xx Απριλίου 2005, σχετικά με τα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν [1],
την πρόταση της Επιτροπής [2],
τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [3],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Στο ψήφισμά του αριθ. 1591 (2005) της 29ης Μαρτίου 2005, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, ενεργώντας βάσει του κεφαλαίου VII του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, και εκφράζοντας τη λύπη του για το ότι η κυβέρνηση του Σουδάν και οι επαναστατικές και όλες οι άλλες ένοπλες δυνάμεις στο Νταρφούρ παρέλειψαν να συμμορφωθούν με τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν και τα αιτήματα του Συμβουλίου Ασφαλείας, αποφάσισε να επιβάλει συμπληρωματικά περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν.

[1] ΕΕ L
[2] ΕΕ C […], […], σ. […].
[3] ΕΕ C […], […], σ. […].

(2) Η Κοινή Θέση 2005/XXX/ΚΕΠΠΑ προβλέπει, μεταξύ άλλων, μέτρα δέσμευσης των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων προσώπων τα οποία, όπως ορίζεται από την Επιτροπή Κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών, εμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία και απειλούν τη σταθερότητα στο Νταρφούρ και στην περιοχή, προβαίνοντας είτε σε παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου ή του δικαίου για τα δικαιώματα του ανθρώπου, ή διαπράττουν άλλες φρικαλεότητες, παραβιάζουν το εμπάργκο όπλων ή είναι υπεύθυνα για ορισμένες επιθετικές επιχειρήσεις στρατιωτικών πτήσεων εντός και υπεράνω της περιοχής του Νταρφούρ. Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Συνθήκης και ως εκ τούτου, για να αποφεύγεται η στρέβλωση του ανταγωνισμού, απαιτείται κοινοτική νομοθεσία για την εφαρμογή τους καθόσον αφορά την Κοινότητα.

(3) Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θεωρείται ότι περικλείει τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που θεσπίζονται στην εν λόγω συνθήκη.

(4) Για να διασφαλιστεί ότι θα είναι αποτελεσματικά τα μέτρα που προβλέπει, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του,

(5) Με τα άρθρα 60 και 301 της Συνθήκης το Συμβούλιο εξουσιοδοτείται να λαμβάνει, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, μέτρα με σκοπό τη διακοπή ή τη μείωση πληρωμών ή κινήσεων κεφαλαίων και οικονομικών σχέσεων έναντι τρίτων χωρών. Τα μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό, τα οποία στρέφονται κατά μεμονωμένων ατόμων που δεν συνδέονται άμεσα με την κυβέρνηση τρίτης χώρας, είναι αναγκαία για να επιτευχθεί ο εν λόγω σκοπός της Κοινότητας, το δε άρθρο 308 της Συνθήκης παρέχει στο Συμβούλιο την εξουσία να θεσπίζει τα εν λόγω μέτρα, εφόσον δεν προβλέπονται από τη Συνθήκη άλλες συγκεκριμένες εξουσίες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί :

1. Ως «Επιτροπή Κυρώσεων» νοείται η επιτροπή του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών που συστάθηκε βάσει της παραγράφου 3 της ΑΣΑΗΕ αριθ. 1591 (2005)·

2. ως «κεφάλαια» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται ενδεικτικά τα ακόλουθα:

   α) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών·

   β) οι καταθέσεις σε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα πιστωτικά υπόλοιπα, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων·

   γ) οι δημοσίως και ιδιωτικώς διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και τα μέσα δανεισμού, μεταξύ των οποίων οι μετοχές και τα μερίδια, οι τίτλοι που ενσωματώνουν πιστοποιητικά, ομολογίες, γραμμάτια, μακροπρόθεσμα δικαιώματα (warrants), ομολογίες χρέους (debentures) και συμβάσεις επί παραγώγων μέσων·

   δ) οι τόκοι, τα μερίσματα και τα άλλα έσοδα ή οι αξίες που προέρχονται ή δημιουργούνται από περιουσιακά στοιχεία·

   ε) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις·

   στ) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια·

   ζ) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή σε χρηματοοικονομικούς πόρους·

   η) κάθε άλλο μέσο χρηματοδότησης εξαγωγών.

3. Ως «δέσμευση κεφαλαίων» νοείται η παρεμπόδιση οποιασδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης, πρόσβασης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ύψος, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων, περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων·

4. ως «οικονομικοί πόροι» νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, υλικά ή άυλα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών·

5. ως «δέσμευση οικονομικών πόρων» θεωρείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, όπως η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση τους.

Άρθρο 2

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή των φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι ή τεθούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο αυτών.

2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν θα διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, στα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες ή οργανισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι ή προς όφελός τους.

3. Απαγορεύεται η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο ή αποτέλεσμα να καταστρατηγούνται τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, μπορούν να επιτρέψουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων υπό τους όρους που αυτές θεωρούν κατάλληλους, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι εν λόγω οικονομικοί πόροι:

   α) είναι αναγκαία για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για είδη διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, φόρων, ασφαλίστρων και τελών σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας·

β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεόμενων με την παροχή νομικών υπηρεσιών·

γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών φύλαξης δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων,

υπό τον όρον ότι το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος έχει κοινοποιήσει αυτή τη διαπίστωση στην Επιτροπή Κυρώσεων και η Επιτροπή Κυρώσεων δεν έχει διατυπώσει αντιρρήσεις για τη διαπίστωση αυτήν εντός δύο εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτήν.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ δύνανται να επιτρέπουν την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εάν κρίνουν ότι χρειάζονται για την κάλυψη έκτακτων αναγκών, υπό τον όρον ότι η διαπίστωση αυτή έχει κοινοποιηθεί από το κράτος μέλος στην Επιτροπή Κυρώσεων και ότι η διαπίστωση αυτή έχει εγκριθεί από την εν λόγω Επιτροπή.

Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που κατονομάζονται στο παράρτημα ΙΙ δύνανται να εγκρίνουν την ελευθέρωση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή των οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι :

α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν αντικείμενο προνομίων εκ δικαστικών, διοικητικών ή διαιτητικών αποφάσεων που εκδόθηκαν πριν από τις 29 Μαρτίου 2005 ή αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης που εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή·

β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν κατοχυρωθεί βάσει τέτοιων προνομίων ή απαιτήσεις που έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις·

γ) η ικανοποίηση του προνομίου ή της δικαστικής απόφασης δεν γίνεται προς όφελος προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που κατονομάζεται στο παράρτημα Ι·

δ) η αναγνώριση του προνομίου ή της δικαστικής απόφασης δεν αντιτίθεται στη δημόσια τάξη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους·

ε) το προνόμιο ή η δικαστική απόφαση έχουν κοινοποιηθεί από το κράτος μέλος στην Επιτροπή Κυρώσεων.

Άρθρο 5

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών :

   α) τόκων ή άλλων κερδών σε σχέση με αυτούς του λογαριασμούς· ή

   β) ποσών που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα άλλα κέρδη και οι πληρωμές ποσών έχουν δεσμευθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν εμποδίζει την πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών εκ μέρους χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων τα οποία λαμβάνουν κεφάλαια που μεταφέρονται από τρίτους στο λογαριασμό των προσώπων, οντοτήτων ή οργανισμών που περιλαμβάνονται στους καταλόγους, υπό τον όρο ότι οι πιστώσεις αυτές δεσμεύονται επίσης. Το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές για τις συναλλαγές αυτές.

Άρθρο 6

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο καθώς και των διατάξεων του άρθρου 284 της Συνθήκης, τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι οργανισμοί :

   α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως δεσμευμένους λογαριασμούς και ποσά σύμφωνα με το άρθρο 2, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ όπου κατοικούν ή ευρίσκονται και την διαβιβάζουν κατευθείαν ή μέσω αυτών των αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή·

   β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ για κάθε επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.

2. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή τίθεται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

3. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

Άρθρο 7

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων που γίνεται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα κανονισμό δεν δημιουργεί κανενός είδους υποχρέωση εις βάρος του φυσικού ή νομικού προσώπου, της οντότητας ή του οργανισμού που προέβη σε αυτήν ή εις βάρος των διευθυντών ή των υπαλλήλων του, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν μεταξύ τους οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως τις πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται:
   α) να τροποποιεί το παράρτημα Ι βάσει αποφάσεων που λαμβάνονται από την Επιτροπή Κυρώσεων των Ηνωμένων Εθνών· και

   β) να τροποποιεί το παράρτημα ΙΙ βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη.

2. Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, η Επιτροπή πραγματοποιεί όλες τις αναγκαίες επαφές με την Επιτροπή Κυρώσεων προς την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή αμέσως μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, καθώς και κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός ισχύει :

α) εντός του εδάφους της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του εναερίου χώρου της, ή επί αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,

β) για κάθε υπήκοο κράτους μέλους όπου και αν βρίσκεται εντός ή εκτός της Κοινότητας·

γ) για κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους·

δ) για κάθε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα του τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, [...]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]

Κατάλογος των φυσικών και νομικών προσώπων, των οντοτήτων και των οργανισμών που αναφέρονται στο άρθρο 2

Κατάλογος αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 3, 4, 5, 6 και 7

(συμπληρώνεται από τα κράτη μέλη)

ΒΕΛΓΙΟ

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΔΑΝΙΑ

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΕΣΘΟΝΙΑ

ΕΛΛΑΔΑ

ΙΣΠΑΝΙΑ

ΓΑΛΛΙΑ

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

ΙΤΑΛΙΑ

ΚΥΠΡΟΣ

ΛΕΤΤΟΝΙΑ

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

ΜΑΛΤΑ

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

ΑΥΣΤΡΙΑ

ΠΟΛΩΝΙΑ

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

ΣΟΥΗΔΙΑ

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων

Διεύθυνση ΚΕΠΠΑ

Μονάδα Α.2.: Θεσμικά και νομικά θέματα των εξωτερικών σχέσεων, Κοινές δράσεις ΚΕΠΠΑ, Κυρώσεις, Διαδικασία Kimberley

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Τηλ. (32-2) 296 25 56

Φαξ (32 -2) 296 75 63

Relex-Sanctions@cec.eu.int